

ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НУА ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ СТУДЕНЧЕСКИХ ЛЕТ И ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО ОПЫТА

Аннотация

Статья посвящена рассмотрению особенностей изучения иностранного языка в ХГУ «НУА». Автор статьи, опираясь на воспоминания о студенческих годах и на опыт работы в Академии, описывает главные конкурентные преимущества изучения в ХГУ «НУА» иностранного языка, в частности, французского.

В статье освещаются реальные возможности овладения иностранным языком и способы изучения культуры и традиций страны изучаемого языка. Автор отражает значимость участия студентов в разносторонней внеучебной деятельности, а также использования летних каникул для усовершенствования языковых навыков.

Сделан вывод, что различные изменения как в мире, так и в системе и характере образовании способствуют всестороннему развитию умений всех участников образовательного процесса и повышают мобильность, которая стала неотъемлемой составляющей формирования основных компетенций студентов.

Ключевые слова: компьютерные технологии, аутентичные материалы, особенности изучения иностранного языка, интернет, носитель языка, языковая школа, французский язык

ОСОБЛИВОСТІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В НУА ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ СТУДЕНТСЬКИХ РОКІВ ТА ВИКЛАДАЦЬКОГО ДОСВІДУ

Анотація

Стаття присвячена розгляду особливостей вивчення іноземної мови в ХГУ «НУА». Автор статті, спираючись на спогади про студентські роки і на досвід роботи в Академії, описує головні конкурентні переваги вивчення в ХГУ

«НУА» іноземної мови, зокрема, французької. У статті висвітлюються реальні можливості опанування іноземної мови і способи вивчення культури і традицій країни мови, що вивчається. Автор відображає значущість участі студентів у різнобічній позанавчальній діяльності, а також використання літніх канікул для удосконалення мовних навичок.

Зроблено висновок, що різні зміни як у світі, так і в системі та характері освіти сприяють усебічному розвитку вмінь всіх учасників освітнього процесу і підвищують мобільність, яка стала невід'ємною складовою формування основних компетенцій студентів.

Ключові слова: комп'ютерні технології, автентичні матеріали, особливості вивчення іноземної мови, Інтернет, носій мови, мовна школа, французька мова

Smolyankina S. V.

CHARACTERISTIC OF FOREIGN LANGUAGES STUDY IN PEOPLE'S PUA THROUGH THE STUDENT YEARS AND TEACHING EXPERIENCE

Annotation

The article deals with the characteristic of learning foreign languages at People's Ukrainian Academy. On the basis of her student years and teaching experience the author describes the competitive advantages of foreign languages study, French, in particular. The article points out real opportunities of mastering foreign languages and ways of studying the culture and traditions of the foreign language country. The importance of students' participation in various extracurricular activities, and making use of summer holidays for the improvement of language skills are stressed.

The author comes to the conclusion that the changes both in the world around and the system and character of education nowadays promote all-round skills development of all participants of the educational process and enhance mobility which has become an integral part of the students' main competences formation.

Key words: computer technology, authentic materials, characteristic of the study of a foreign language, the Internet, native speaker, language school, French.

Изучение иностранного языка представляет собой достаточно длительный и трудоемкий познавательный процесс, и многим сложно сделать первый шаг в реализации желания выучить один, два языка и более. Как говорил известный французский философ и писатель Жан-Жак Руссо, «почти во всех делах самое трудное — начало». Поэтому для начала необходимо определиться с направлением пути овладения иностранным языком. Если говорить об изучении иностранного языка в ВУЗе, то следует отметить, что в этом случае язык выступает и целью обучения, и средством, то есть, на начальном этапе происходит усвоение простых языковых средств и видов речевой деятельности, позднее язык используется как средство обучения более сложным языковым явлениям, формирующим в конечном счёте профессиональные компетенции.

Обучение иностранным языкам в высшей школе за последние 25 лет ставило перед собой различные цели и осуществляло их реализацию в контексте нестабильности и неопределенности социальных процессов современного общества. Одним из глобальных изменений в образовательной сфере стал переход на Болонскую систему. Согласно новой системе оценивания знаний студенты должны в течение семестра заработать определенное число баллов. Баллы набираются за счет активности во время аудиторных занятий, подготовки докладов, презентаций, написании и защите рефератов, выполнения контрольных работ – текущих и рубежных. Болонская система ставит своей целью приведение высшего образования к единым стандартам, создание общего образовательного пространства. В связи с этим изучение иностранного языка становится все более и более актуальным.

Обучение иностранному языку на факультете «Референт-переводчик» в ХГУ «НУА» имеет ряд особенностей. С 1992 по 2006 г. подготовка референтов-переводчиков включала обучение основному иностранному языку (английский/ французский/ немецкий/ испанский) с большим количеством аудиторных занятий и изучением лингвистических дисциплин, обеспечивающих всестороннюю практическую и теоретическую подготовку в области основного

иностранного языка. Обучение второму иностранному языку носило дополнительный, сугубо практический характер: без теоретических дисциплин, с меньшим количеством аудиторных часов. С 2006 года референты-переводчики получают подготовку по двум иностранным языкам с равным количеством аудиторных занятий и полным циклом теоретических дисциплин на материале изучаемых языков.

Следующей особенностью является тот факт, что в ХГУ «НУА» наряду с изучением иностранных языков обеспечивается подготовка по референтской специальности: «Компьютерное делопроизводство и организация управленческой деятельности», в комплексе это позволяет подготавливать конкурентоспособных профессионалов и расширять круг возможных рабочих мест. Безусловно, 20 лет назад с трудом можно было представить, насколько все быстро изменится в технической области, ведь компьютерная подготовка в 1996 году существенно отличается от подготовки в 2015 году. Первые занятия с использованием сети Интернет стали возможными в 2000 году и имели мало общего с тем, что представляет собой нынешняя всемирная сеть. В настоящее время компьютерные и интернет-технологии проникли во все сферы жизнедеятельности человека, коренным образом изменили инженерную, научную и гуманитарную деятельность, следовательно, и структуру, методологию и технологию высшего образования. Сегодня благодаря возможностям интернет-технологий изучение иностранного языка приобрело новые очертания: свободный доступ к иностранным радио и телеканалам, аутентичным материалам (газеты, статьи, фильмы, интервью, учебные материалы), возможность общаться по программе Skype с носителями языка, большой выбор онлайн упражнений для самоконтроля и многое другое.

Очень важной особенностью обучения иностранному языку в нашем ВУЗе является привлечение носителей языка к учебному процессу. Проведение заседаний Евроклуба с представителями разных стран на их родном языке всегда имело большое значение, ведь цель встреч Евроклуба состоит в изучении европейских стран: от географии, политики и денежной системы до

истории, традиций, культуры и национальной кухни. Но кто сможет лучше рассказать об особенностях традиций, чем представитель, житель той или иной страны? При организации и проведении подобных встреч студентам предоставляется возможным проявить себя в качестве организаторов, проверить свои знания о стране изучаемого языка, попробовать себя в качестве переводчика или журналиста. Следовательно, внеаудиторные мероприятия: клубы по интересам, фестивали, спортивные соревнования, конкурсы, тематические вечера, «круглые столы», концерты художественной самодеятельности, национальные и интернациональные праздники и праздничные даты в жизни вуза являются важным звеном в системе гуманитарного образования студентов [2, с. 42] и формируют всесторонне развитую личность.

Если говорить о практической реализации получаемых знаний и приобретении опыта работы, то в летний период Академия дает студентам возможность пройти языковую практику в организациях Турции, Греции, США, Франции или потрудиться водителями в детских оздоровительных лагерях. Участие в этих программах позволяет студентам расширить и углубить свою профессиональную подготовку, приобрести незаменимый опыт, новых знакомых и массу впечатлений.

За последние полвека значительно возросла роль французского языка как показателя образованности и духовности человека, что непосредственно влечет за собой его интенсивное и глубокое изучение [1, с. 440]. Тем студентам, которые стремятся не просто отдохнуть во время летних каникул, а стремятся усовершенствовать свои знания иностранного языка, предоставляется шанс пройти языковую школу. Одной из ведущих международных школ французского языка в последнее десятилетие стала «Azurlingua», с которой ХГУ «НУА» сотрудничает с 2002 года. По результатам подготовки и сдачи международных экзаменов по французскому языку «Azurlingua» была удостоена знака качества преподавания, организации и услуг [1, с. 442].

Качество обучения иностранному языку и уровень языковой подготовки значительно повышается за счет изучения языков в естественной среде. В Академии с 1998 года поддерживался обмен школьниками и студентами г. Лилль (Франция), осуществлялось сотрудничество с ассоциацией «Изба и Дача» (г. Лиль, Франция), которая оказывала помощь в поиске семей для проживания на период обучения в ВУЗе г. Лилля студентов Академии или прохождения стажировки преподавателей ХГУ «НУА». В 2015 году сотрудничество с Ассоциацией возобновилось, и в его рамках, студенты и учащиеся СЭПШ приняли участие в проведении Украинской Весны в городе-побратиме Лилле: официальные приемы, экскурсии, концерты, вечера во французских семьях позволили практиковать в полной мере французский язык и впитывать французскую культуру.

Таким образом, всестороннее вовлечение студентов во все виды учебной и внеучебной деятельности, изучение компьютерных технологий, использование аутентичных материалов, общение с носителями языка, участие в зарубежных стажировках – все это способствует максимальному раскрытию потенциала учащегося и приобретению высокого уровня знаний, умений, навыков и повышает мобильность, которая стала неотъемлемой частью формирования основных компетенций молодых профессионалов.

Список литературы:

1. Ануфриева И.Л. Роль международных языковых программ в изучении иностранного языка / И.Л. Ануфриева // Вчені зап. Харків. гуманітар. ун-ту "Нар. укр. акад.". - Харків, 2015. - Т. 21. - С. 438-443.

2. Тимошенко Т. М. Проблемы гуманизации образования в высшей школе Украины / Т. М. Тимошенко // Особенности преподавания в современных условиях : прогр. и материалы метод. семинара преподавателей ХГУ «НУА», [Харьков], 30 янв. 2009 г. / М-во образования и науки Украины, Нар. укр. акад. ; [редкол. : В. И. Астахова и др.]. – Х. : Изд-во НУА, 2009. – С. 40-42.

1. Anufrieva I.L. Rol' mezhdunarodnyh yazykovykh programm v izuchenii inostrannogo yazyka (The role of international language programs in the process of studying

of a foreign language), I.L. Anufrieva, Vcheni zap. Harkiv. gumanitar. un-tu "Nar. ukr. akad.", Harkiv, 2015, T. 21, pp. 438-443.

2. Timoshenkova T. M. Problemy gumanizacii obrazovanija v vysshej shkole Ukrainy (Problems of humanization of education in higher education in Ukraine), T. M. Timoshenkova, Osobennosti prepodavanija v sovremennyh uslovijah : progr. i materialy metod. seminaru prepodavatelej HGU «NUA», [Har'kov], 30 janv. 2009 g., M-vo obrazovanija i nauki Ukrainy, Nar. ukr. akad. ; [redkol. : V. I. Astahova i dr.], H. : Izd-vo NUA, 2009, pp. 40-42.